

# NADÁCIA GRANVIA

**POMÁHAŤ**  
každému cítiť  
sa súčasťou  
komunity

VÝROČNÁ SPRÁVA  
ANNUAL REPORT **2016**

## Predslov

To horúce sparné leto, kedy sme prechádzali po moste SNP ponad Dunaj, si pamätám presne. Niekde uprostred sa zrodila myšlienka založiť nadáciu.

Jej ušitie v štýle už existujúcej nadácie Vinci pour la Cité nám umožnilo usadiť sa na trhu relatívne ľahko.

Pôvodní zakladatelia, Vinci pour la Cité, Meridiam Infrastructure, GRANVIA a Granvia Operation po troch rokoch fungovania privítali do svojich kruhov ďalšieho donora, spoločnosť EUROVIA SK.

Spoločne do Nadácie venovali 473 000 Euro a táto krásna suma neskutočne pomohla stovkám klientov, desiatkam dobrovoľníkov a patrónov a mnohým komunitám.

Nadácia, ktorá mala jasnú víziu a plán, bola od prvého dňa obklopená nadšencami a

dobrovoľníkmi z radov donorských firiem. Ich oddanie a entuziazmus je dojímavý. Kým peniaze vedia byť veľkou podporou, osobná angažovanosť je nevyhnutná.

Dnes, je to 5 rokov od založenia Nadácie a dovoľm si povedať, že je silná a stále rastie.

Rada by som sa úprimne poďakovala všetkým podporovateľom, patrónom a organizátorom projektov za ich dlhotrvajúce odhodlanie pomáhať ľuďom zo sociálne slabšieho prostredia a tým, ktorých sme už takmer vylúčili nabok.

Naša snaha pomáhať tým, ktorí to potrebujú, bude pokračovať a ja som presvedčená, že pre mnohých ďalších je tu lepšia budúcnosť.

**Mia Bajáková**  
**Správca Nadácie**





## Foreword

*I remember the hot summer afternoon when we strolled through the curved grey bridge over River Danube and the idea of creating a Foundation in Slovakia was born.*

*Styling it in spirit of the already existing Vinci pour la Cité made our entry onto the charity market easy and welcome.*

*Its initial founders, Vinci pour la Cité, Meridiam Infrastructure, GRANVIA and Granvia Operation welcomed a new donor into the family, EUROVIA SK, third year into its existence.*

*Together, they donated 473 000 Euros and this wonderful sum made a wonderful difference, to, dare I say, hundreds of individuals, dozens of volunteers and patrons and many communities.*

*Foundation with vision and precise goals was from day one equipped with supporters and*

*willing volunteers from within our existing companies. It is heart-warming to witness their commitment and enthusiasm. While money can go a long way, personal input is essential.*

*Today, 5 years later, the Foundation Granvia is strong and ever growing.*

*I would like to sincerely thank all the supporters, donors, patrons and project organizers for their long standing engagement in helping socially disadvantaged and excluded individuals.*

*Our effort to help those in need is here to continue for many years to come and I am convinced, there is a better future for many more.*

**Mia Bajáková**  
**Foundation Trustee**

# NADÁCIA GRANVIA

## FOUNDATION GRANVIA

**2012** vznik / since

Založená v roku 2012 / Since 2012

**37** projektov / projects

37 podporených projektov / 37 supported projects

**41** patrónov / sponsors

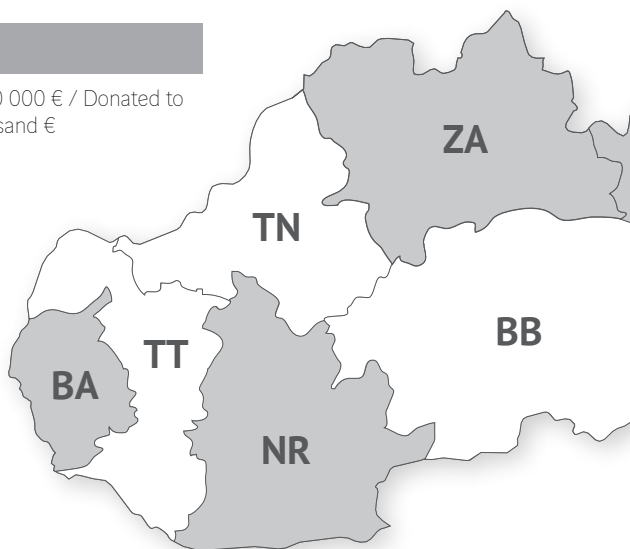
viac ako 41 patrónov / more than 41 sponsors

**470 000** Eur / Euro

darovaných Nadácii Granvia viac ako 470 000 € / Donated to  
Foundation Granvia more than 470 thousand €



[www.nadacia-granvia.sk/sk/](http://www.nadacia-granvia.sk/sk/)



# 2016 NADÁCIA GRANVIA

## 4. grantové kolo / 4<sup>th</sup> Grant Call

7 projektov / projects

7 podporených projektov / 7 supported projects

### Projekt /Project

ANIMA  
BARLIČKA  
DEPAUL  
SCLEROSIS MULTIPLEX  
CENTRUM SLNIEČKO  
KASPIAN  
PLUSKI

### Patróni / Sponsors

Marek Reisinger  
Alenka Csoltiová  
Peter Bystriansky  
Jaro Borecký  
Renáta Chárová  
Marek Holíč



4 Regióny / Regions

Bratislava  
Nitra  
Prešov  
Žilina

Typ organizácie / Organization type

Občianske združenie / Civic organization  
Nezisková organizácia / Non-profit organization  
Chránená dielňa / Protected shelter

## Orgány Nadácie GRANVIA / *Bodies of GRANVIA Foundation*

### Správna Rada / *Board of Directors*

#### Predseda správnej rady / *The chairman of the Board of Directors*

**MARCEL VIAL**

Generálny riaditeľ, GRANVIA, a. s.  
*Chief Executive Officer, GRANVIA, a. s.*

#### Členovia / *Members*

**ROBERT ŠINÁLY**

Generálny riaditeľ, EUROVIA SK  
*Chief Executive Officer, EUROVIA SK*

**JEAN CHRISTOPHE ROUX**

Generálny riaditeľ, Granvia Operation, a. s.  
*Chief Executive Officer, Granvia Operation, a. s.*

**MARTIN SCHLOR**

Finančný riaditeľ, GRANVIA, a. s.  
*Chief Financial Officer, GRANVIA, a. s.*

**FRANTIŠEK SNOVÁK**

Stavebný inžinier, Granvia Operation, a. s.  
*Civil Engineer, Granvia Operation, a. s.*

**EMMANUEL WALLISER**

Investment Director, Meridiam Infrastructure  
*Investment Director, Meridiam Infrastructure*

**CHRISTIAN CAYE**

Správca nadácie Foundation VINCI pour la Cité  
*Trustee, Fondation Pour La Cité*

**BEÁTA HIRT**

správkyňa komunitnej Nadácie Zdravé Mesto  
*Trustee of Foundation Healthy Town*

**LUCIA CINTULOVÁ**

Externá poradkyňa Nadácie Granvia  
*External Advisor of Foundation Granvia*

#### Správca / *Trustee*

**MÁRIA BAJÁKOVÁ**

Communications manager GRANVIA, a. s.  
*Communications manager GRANVIA, a. s.*

#### Revízor / *Foundation´s Supervisor*

**ADAM HODOŇ**

Partner a daňový poradca, Kinstellar, s. r. o.  
*Partner and Tax advisor, Kinstellar, s. r. o.*

## Výberová komisia / Selection Committee

### **Marcel Vial**

Generálny riaditeľ GRANVIA, a.s.  
Chief Executive Officer, GRANVIA, a.s.

### **Alena Csoltiová**

Asistentka Finančného riaditeľa, GRANVIA, a.s.  
Assistant to CFO, GRANVIA, a.s.

### **Emmanuel Walliser**

Investment Director,  
Meridiam Infrastructure

### **Ľubica Lachká**

riaditeľka NKN Nitra  
Director of NKN Nitra

### **Jean Christophe Roux**

Generálny riaditeľ Granvia Operation, a.s.  
Chief Executive Officer, Granvia Operation, a.s.

### **Robert Kišš**

Manažér pre vzťahy s verejnosťou,  
Granvia Operation, a.s.  
Communications Manager, Granvia Operation, a.s.

### **Constance De Castelneau**

Responsible for Development,  
Fondation Pour la Cité

### **Lenka Kubejová**

PR manažérka a hovorkyria EUROVIA SK  
PR Manager & Spokesperson EUROVIA SK







## ANIMA

Nezisková organizácia ANIMA sa spojila s Nadáciou Granvia v podpore ambiciózneho projektu pomoci sociálne slabším rodinám. ANIMA má k dispozícii krásne, avšak aj ťažko udržateľné priestory bývalej farmy, kde poskytujú strechu nad hlavou dvanástim rodinám. Práve tie sa starajú o okolie, prevádzkujú vlastnú minifarmu a záhradu a zveľaďujú priestory pre centrá pre deti. ANIMA vďaka grantu Nadácie obohatila svoje Montessori centrum, ale zároveň zakúpila praktické zariadenie napríklad práčku. Do upratovacích prác sa zapája čoraz viac dobrovoľníkov. Člen ANIMA bol zároveň zamestnaný v jednej z donorských firiem.

**Patrón: Marek Reisinger**

## ANIMA

Non-profit organization ANIMA was joined by Foundation Granvia in support of an ambitious project to aid families from socially poor backgrounds. ANIMA owns beautiful, but challenging in terms of operation, premises of what used to be a deer farm. Here, they provide roof to twelve families. The family members take care of the surroundings, they manage their own mini-farm and garden and continually work to improve the premises of the kid's centre. More and more volunteers are engaged in cleaning works.

Thanks to the grant of Foundation Granvia, ANIMA was able to further develop their Montessori center. Some of the grant money went towards spending on practical items like a washing machine.

ANIMA thanks to the grant of the foundation enriched its Montessori centre, but also purchased some practical equipment, such as washing machine. A member of ANIMA was employed also by one of the donor companies.

**Patron: Marek Reisinger**







## BARLIČKA

S podporou Nadácie Granvia sumou 14 800 € sa občianskemu združeniu Barlička podarilo v roku 2016 spustiť chránenú dielňu S3 Caffé, ktorá sa stala obľúbeným miestom pre klientov, zamestnancov a rodičov detí z miestneho centra. Kaviareň sa stala centrom miestnej komunity Sídlička 3. Od otvorenia sú tu nápomocní 50 dobrovoľníci a permanente tu pracujú štyria ľudia s ťažkým postihnutím. Kaviareň im poskytla priestor na prácu, ktorú by inak nemali.

Za svoje krátke fungovanie sa v kaviarničke predalo a zjedlo 4300 koláčikov, vypilo 437 čajov a 1791 káv.

Do budúcnosti plánuje Barlička obohatiť kaviareň o vonkajšie priestory a detské ihrisko.

**Patrón: Marek Reisinger**

## BARLIČKA

*In 2016, with the support 14 800 € of Foundation Granvia the Civic Association Barlička managed to launch a sheltered workshop S3 Caffé,*

*which soon became the favourite place for clients, employees and parents of kids from the neighbourhood. The coffee shop became the centre of the town community of Housing Estate 3. Since the opening, there have been 50 volunteers and 4 full time employees, all of whom suffer from severe disabilities. The coffee shop gave them the opportunity to work.*

*During its short life so far, the coffee shop sold 4,300 cakes, 437 teas and 1,791 coffees.*

*Barlička has plans for the future to enrich the coffee shop with outdoor area and playground.*

**Patron: Marek Reisinger**





## DEPAUL SLOVENSKO

Projekt Depaul sa stará o bezdomovcov v hlavnom meste a každý večer ich môže v čistom teplom prostredí prenocovať 250. Okrem čistej bielizne a hygienických potrieb však Depaul nutne potreboval zariadiť aj ambulanciu. Práve v zimnom období čelí veľa ľudí bez strechy nad hlavou zdravotným problémom, či už ide o infekcie alebo omrzliny. Klasická pohotovosť tieto prípady veľakrát odmieta. Vybavenie permanentej ambulancie z grantu Nadácie Granvia bolo absolútnou prioritou pre Depaul.

**Patrónka: Alenka Csoltiová**



## DEPAUL SLOVENSKO

*Project Depaul cares for homeless people in the capital and every night 250 of them can sleep in a clean and warm environment. However, besides clean linen and hygienic necessities Depaul desperately needed to establish an ambulance room. Depaul's clients suffer from many health issues especially in winter months. These include frost bites or infections. The regular emergency room refuse to deal with homeless people and often, they are left to wander off and care for themselves. The equipment of the permanent ambulance from the grant of Foundation Granvia was a priority number one for Depaul.*

**Patron: Alenka Csoltiová**





## SCLEROSIS MULTIPLEX

Postihnutie Multiple Sclerosis nie je len o zabúdaní. Táto diagnóza spôsobuje aj permanentú únavu v rôznych časových intervaloch. Práve preto sú ľudia s MS ťažko zamestnateľní. Projekt Nádej im preto zriadil chránenú dielňu, kde môžu bez obáv o svoje miesto kvalitne pracovať. Dielňa vyrába skutočne nádherné produkty, od dekoračných prvkov ako kytice a ozdobné sošky až po úžitkové veci ako napríklad zástery. Práve zástery a iné textilné produkty boli súčasťou projektu podporeného Nadáciou Granvia, ktorá zakúpila okrem iného špeciálne šijacie stroje na ťažké látky.

**Patrón: Peter Bystriansky**

## SCLEROSIS MULTIPLEX

*Multiple Sclerosis (MS) disability is not only about forgetting. This diagnosis causes also permanent fatigue during various time intervals. Therefore, people suffering from*

*MS find it difficult to hold keep a job. That is the reason why project Nádej (Hope) established this sheltered workshop, where they can do quality work without fearing any repercussions if absent. The workshop produces truly beautiful products, from decoration items, such as flower bouquets and decoration statuettes to utility items like aprons. Especially aprons and other textile products were part of the project supported by Foundation Granvia, which apart from other things purchased the sewing machines able to handle tough materials.*

**Patrón: Peter Bystriansky**





## CENTRUM SLNIEČKO

Centrum Slniečko v Nitre funguje v oblasti sociálnej inklúzie už niekoľko rokov a v spolupráci s Nadáciou Granvia podporil projekt chránenej dielne. Vďaka grantu bolo možné rozšíriť pracovisko chránenej dielne, kde hlavnými príjemcami pomoci a podpory sú týrané matky alebo ich deti. Naučením sa ojedinelej metódy šitia, tzv. Patchwork,

získali novú zručnosť, ktorú budú môcť v budúcnosti uplatniť.

Patrónom projektu bol Jaro Borecký, ktorý pomohol pri sťahovaní priestorov a stavebných prácach.

**Patrón: Jaro Borecký, Granvia Operation**

## CENTRUM SLNIEČKO

*Centrum Slniečko (Centre Sun) in Nitra has worked in the field of social inclusion for a few years and in cooperation with the Foundation Granvia, it supported the project of a sheltered workshop. Thanks to the grant it was possible to extend their workplace, where the main recipients of the aid and support were the mothers or their children, victims of domestic violence. By learning a unique sewing method, the so-called Patchwork, they found a new skill, which they can apply in the future.*

*Patron of the project was Jaro Borecký, who helped with moving the premises and with the construction works.*

**Patrón: Jaro Borecký, Granvia Operation**





## KASPIAN

Kaspian je komunitné centrum v bratislavskej Petržalke, ktorého cieľom je brať deti z ulice a poskytovať im bezpečné prostredie. Toto komunitné centrum bez dotácie štátu je vizitkou miestnej komunity a dobrovoľníkov, ktorí sa o neho starajú a zhŕňajú peniaze na jeho rekonštrukciu. Práve grant Nadácie Granvia pomohol k výraznému zveladeniu priestorov. Výsledkom rekonštrukcie sú priestory čisté, zväčšené a obohatené o nové aktivity. Denne do centra prichádzajú desiatky mladých ľudí, ktorí tu trávajú voľný čas aj vzdelávaním.

**Patrón: Renáta Chárová**



## KASPIAN

*Kaspian is a community centre in Bratislava housing estate Petržalka, aiming to take children off the streets and provide them with a safe and creative environment. Kaspian with no funding from the state, engages families and volunteers in order to improve their premises. Especially the grant of Foundation Granvia helped the major improvement of the premises. As a result of the reconstruction supported from the Foundation Granvia grant, kids can enjoy clean and enlarged premises filled with new activities and games. Every day, dozens of young people arrive in the centre to spend their leisure time, to play, socialize, read and learn something new.*

**Patron: Renáta Chárová**



## PLUSKI

Okolo PLUSKI sa združujú rodičia detí s postihnutím, ale aj zdravých detí. Ich športové aktivity, pri ktorých je mix zdravých detí a tých s postihom, utužuje medzi nimi solidaritu a prehľbuje inklúziu a akceptovanosť. Vďaka grantu Nadácie Granvia Pluski zakúpili špeciálne upravené lyže pre deti s ťažkým postihnutím. Je možné ich použiť len v spolupráci s inštruktorom. Keďže deti s ťažkým postihnutím v mnohých

prípadoch majú oslabené viac ako 70 percent tela a je pre nich náročné pohybovať sa vonku v zimnom období, tieto lyže slúžia ako skvelá zdravotná pomôcka.

**Patrón: Marek Holič, Granvia Operation**

## PLUSKI

*PLUSKI is a community organization for children of both disabled and healthy children. It is the natural mixing of the two worlds through sport and other leisure activities that helps cultivate solidarity between them, deepens the inclusion and acceptance. Thanks to the grant of the Foundation Granvia, Pluski purchased specially modified skis for children with heavy disability. They can only be used in conjunction with the instructor. In most cases PLUSKI children have more than 70 percent of their bodies weakened by disability and it is very demanding for them to get active, especially in winter time. Therefore, these skis serve as an excellent aid.*

**Patrón: Marek Holič, Granvia Operation**







## 5. grantové kolo

### Trnavská Arcidiecéza

Projekt: Pomáhame krajšie cestovať  
 Grant: 3 600 Eur  
 Patrón: Izabela Ďurkovičová  
 Oblasť: integrácia  
 Cieľová skupina: bezdomovci a sociálne vylúčení  
 Región: Trnava

### Centrum pre rodinu

Projekt: Dobročinný obchodík Dorkas  
 Grant: 12 660 Eur  
 Patrón: Jaro Borecký  
 Oblasť: zapojenie do prac. procesu  
 Cieľová skupina: nezamestnaní viac ako 2 roky  
 Región: Nitra

### Združenie na pomoc mentálne postihnutým

Projekt: BIVIO centrum  
 Grant: 12 685 Eur  
 Patrón: Mia Bajáková  
 Oblasť: zapojenie do prac. procesu  
 Cieľová skupina: ľudia s mentálnym postihnutím  
 Región: Bratislava

### Pomocníci o.z.

Projekt: Denné centrum Pomocníci - rozšírenie  
 Grant: 8 457 Eur  
 Patrón: Silvia Miklovičová  
 Oblasť: sociálna inklúzia  
 Cieľová skupina: hendikepované deti do 15 rokov  
 Región: Trnava

### Všestranko o.z.

Projekt: Les nie je smetisko  
 Grant: 8 457 Eur  
 Patrón: Alena Csoltiová  
 Oblasť: mládež  
 Cieľová skupina: mládež a občianska uvedomelosť  
 Región: Bratislava

### Združenie na pomoc mentálne postihnutým

Projekt: Aj my sme tu  
 Grant: 12 007 Eur  
 Patrón:  
 Oblasť: zapojenie do prac. procesu  
 Cieľová skupina: mentálne postihnutí ľudia  
 Región: Vranov nad Topľou

### Združenie mladých Rómov

Projekt: Krajčírka dielňa  
 Grant: 8 457 Eur  
 Patrón: Lenka Kubejová  
 Oblasť: zapojenie do prac. procesu  
 Cieľová skupina: sociálne vylúčená rómska komunita  
 Región: Banská Bystrica

### Relevant n.o.

Projekt: Kreatívna dielňa pre život  
 Grant: 12 007 Eur  
 Patrón: Marek Reisinger  
 Oblasť: zapojenie do prac. procesu  
 Cieľová skupina: sociálne vylúčená rómska komunita  
 Región: Prešov



## 5th Grant Call

### Trnava Archbishopric

Project: *Helping to enhance traveling*  
 Grant: **3 600 Eur**  
 Patron: *Izabela Ďurkovičová*  
 Field: *integration*  
 Target group: *homeless and socially excluded people*  
 Region: *Trnava*

### Family Centre Nitra

Project: *Charity shop Dorkas*  
 Grant: **12 660 Eur**  
 Patron: *Jaro Borecký*  
 Field: *access to work*  
 Target group: *unemployed more than 2 years*  
 Region: *Nitra*

### Association for aid of mentally disabled

Project: *BIVIO centre*  
 Grant: **12 685 Eur**  
 Patron: *Mia Bajáková*  
 Field: *access to work*  
 Target group: *mentally disabled people*  
 Region: *Bratislava*

### Pomocníček o.z.

Project: *Day Care Centre Pomocníček - extension*  
 Grant: **8 457 Eur**  
 Patron: *Silvia Miklovičová*  
 Field: *social inclusion*  
 Target group: *handicapped children until age of 15*  
 Region: *Trnava*

### Všestranko o.z.

Project: *Forest is not a dump*  
 Grant: **8 457 Eur**  
 Patron: *Alena Csoltiová*  
 Field: *youth*  
 Target group: *youth and solidarity in society*  
 Region: *Bratislava*

### Association for aid of mentally disabled

Project: *We are also here*  
 Grant: **12 007 Eur**  
 Patron:  
 Field: *access to work*  
 Target group: *mentally disabled people*  
 Region: *Vranov nad Topľou*

### Association of the young Roma

Project: *Give back space to kids and community*  
 Grant: **8 457 Eur**  
 Patron: *Lenka Kubejová*  
 Field: *access to work*  
 Target group: *socially excluded Roma community*  
 Region: *Banská Bystrica*

### Relevant n.o.

Project: *Creative workshop for life*  
 Grant: **12 007 Eur**  
 Patron: *Marek Reisinger*  
 Field: *access to work*  
 Target group: *socially excluded Roma community*  
 Region: *Prešov*



## FINANČNÁ SPRÁVA 2016 / FINANCIAL STATEMENT 2016

## SÚVAHA / BALANCE SHEET

AKTÍVA / Assets	k 31.12.2016	k 31.12.2015
	€	€
<b>OBEŽNÝ MAJETOK SPOLU / Total current assets</b>	<b>58 199,70</b>	<b>32 109,65</b>
Finančný majetok - Bankové účty / Bank accounts	58 199,70	32 109,65
Pohľadávky / Receivables	-	-
<b>ČASOVÉ ROZLIŠENIE / Total current accruing</b>	<b>-</b>	<b>8 149,20</b>
Náklady budúcich období / Accrued costs	-	8 149,20
<b>AKTÍVA CELKOM / TOTAL ASSETS</b>	<b>58 199,70</b>	<b>40 258,85</b>

PASÍVA / Capital and liabilities	k 31.12.2016	k 31.12.2015
	€	€
<b>VLASTNÉ ZDROJE KRYTIA MAJETKU SPOLU / Total capital</b>	<b>6 638,00</b>	<b>6 638,00</b>
Základné imanie / Basic capital	6 638,00	6 638,00
Výsledok hospodárenia / Earnings	0,00	0,00
<b>ČUDZIE ZDROJE SPOLU / Total liabilities</b>	<b>8 068,30</b>	<b>22 893,57</b>
Krátkodobé rezervy / Short-term provisions	1 440,00	1 440,00
Závazky grantové / Grant commitments	6 628,30	18 873,57
Krátkodobé záväzky z obchodného styku/ Other commitments	-	2 580,00
<b>ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU / Total current accruing</b>	<b>43 493,40</b>	<b>10 727,28</b>
Výdavky budúcich období / Accrued expenses	1 460,00	260,00
Výnosy budúcich období - z darov a 2%		
Deferred income - from donations and from shared of paid taxes	42 033,40	10 467,28
<b>PASÍVA CELKOM / TOTAL CAPITAL AND LIABILITIES</b>	<b>58 199,70</b>	<b>40 258,85</b>

Výška nadačného imania k 31. 12. 2016: 6 638 €

Registered endowment as of 31. 12. 2016: 6 638 €

## VÝKAZ ZISKOV A STRÁT / INCOME STATEMENT

NÁKLADY / EXPENSES	k 31. 12. 2016	k 31. 12. 2015
	€	€
Spotreba materiálu / Material consumption	139,20	-
Ostatné služby / Other services	8 568,59	7 997,82
Iné ostatné náklady / Other costs	76,65	48,99
Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám Provided grants for other accounting entities	7 064,10	70 401,17
Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane 2% Provided grants from share of paid taxes	1 063,00	13 489,20
<b>NÁKLADY SPOLU / TOTAL EXPENSES</b>	<b>16 911,54</b>	<b>91 937,18</b>

VÝNOSY / REVENUES	k 31. 12. 2016	k 31. 12. 2015
	€	€
Úroky/ Interest	4,31	3,13
Prijaté príspevky od iných organizácií / Contributions received from other organisations	15 844,98	78 445,40
Príspevky z podielu zaplatenej dane / Contributions received from share of paid taxes	1 063,00	13 489,20
<b>VÝNOSY SPOLU / TOTAL REVENUES</b>	<b>16 912,29</b>	<b>91 937,73</b>
Hospodársky výsledok z nezdaniteľnej činnosti / Earnings from tax free activities	0,75	0,55
Hospodársky výsledok zo zdaniteľnej činnosti/ Earnings from taxable activities	-	-
Daň z príjmov - zrážková daň z úrokov/ Income tax - tax from interest	0,75	0,55
Hospodársky výsledok po zdanení / Earnings after taxation	0,00	0,00

Kompletná účtovná závierka so správou audítora je k nahliadnutiu v sídle nadácie.

Complete financial statement with Auditor's report is available at the seat of the foundation.

## PRÍJMY A VÝNOSY V ROKU 2016 / INCOME AND REVENUES IN 2016

DARY / Donations	Príjmy / Income (€)	Výnosy / Revenues (€)
GRANVIA, a.s.	15 000,00	15 844,98
Granvia Operation, a.s.	7 500,00	-
Fondation VINCI pour la Cité	-	-
Meridiam Infrastructure	7 500,00	7 500,00
EUROVIA SK, a.s.	-	-
2%	33 474,10	1 063,00
<b>ÚROKY 2016 / Interest</b>	<b>4,31</b>	<b>4,31</b>
Úroky / Interest	4,31	4,31
<b>SPOLU / TOTAL</b>	<b>48 478,41</b>	<b>16 912,29</b>

## NÁKLADY V ROKU 2016 (€) / EXPENSES IN 2016 (€)

<b>I. Poskytnuté granty na podporu projektov / Awarded Grants for projects</b>	<b>8 127,10</b>
<b>II. Public Relations a marketingová komunikácia / Public Relations and Marketing communication</b>	<b>487,20</b>
<b>III. Registrácia online žiadostí – programátorské služby</b>	<b>1 000,00</b>
<b>IV. Náklady na správu nadácie / Administration Expenses</b>	
Administrácia webovej stránky, doména, webhosting / Webpage administration, domain, webhosting	584,59
Výročná správa za rok 2015 / Annual report for the year 2015	936,00
Zmluvné služby – konzultácie a vedenie účtovníctva / Contracted services – consulting and bookkeeping	2 800,00
Zmluvné služby – účtovná závierka za rok 2016 / Contracted services – financial statement 2016	260,00
Audit účtovnej závierky / Audit of financial statement	1 440,00
Zmluvné služby – poradenstvo a kontrola vyúčtovaní podporených projektov Contracted services – consulting services and controlling of grantees' final reports	1 200,00
Bankové a iné poplatky / Bank and other fees	76,65
<b>Spolu IV. Náklady na správu / Total Administration expenses</b>	<b>7 297,24</b>
Daň z úroku / Tax on interest	0,75
<b>SPOLU NÁKLADY / TOTAL EXPENSES</b>	<b>16 912,29</b>

V nadačnej listine nadácie neboli vykonané počas roka 2016 zmeny.

### Zmeny v zložení orgánov Nadácie GRANVIA

V roku 2016 nastali nasledovné zmeny v zložení Správnej rady Nadácie GRANVIA:

za nových členov Správnej rady boli zvolení – Jean Christophe Roux (od 1. 5. 2016), ktorý nahradil François Scrabalat (do 30. 4. 2016).

### Poznámky k hospodáreniu nadácie v roku 2016

Štruktúra nákladov správy je vypracovaná v zmysle Zákona o nadáciách 34/2002 Z.z. § 28 odst. 2.

Rozpočet výdavkov na správu nadácie za rok 2016 bol schválený uznesením Správnej rady zo dňa 9. 9. 2015.

Správca, členovia Správnej rady a revízor nadácie neobdržali za výkon svojej funkcie žiadnu finančnú odmenu.

Nadácia GRANVIA nemala počas roka 2016 zriadený žiadny nadačný fond.

*No changes were made in the endowment deed.*

### Changes in bodies of the foundation

*The following changes were made within Board of Directors:*

*for new Board of Directors members were elected - Jean Christophe Roux (from 1st May 2016), who replaced François Scrabalat (until 30th April 2016).*

### Notes to the economy in 2016

*Structure of administration expenses is made according to the Law for Foundations. The budget for the administration expenses for 2016 was approved by the Board of Directors within its decision act on 9th September 2015.*

*The Trustee, members of the Board of Directors nor Foundation's Supervisor did not receive any compensation for their work. The Foundation GRANVIA had not established any Fund at the foundation during the year 2016.*

Max  
Audit

MaxAudit, s.r.o., D. Dlabáča 775/33, 010 01 Žilina

**Správa nezávislého audítora  
správnej rade a štatutárnemu orgánu organizácie Nadácia GRANVIA (Granvia  
Foundation), Bratislava**

### Správa z auditu účtovnej zvierky

#### Názor

Uskutočnili sme audit účtovnej zvierky organizácie Nadácia GRANVIA (Granvia Foundation), Bratislava (ďalej len „Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2016, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, priložená účtovná zvierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2016 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

#### Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa medzinárodných auditorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej zvierky. Od Spoločnosti sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej zvierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

#### Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú zvierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej zvierky podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej zvierky, ktorá neobsahuje významné nesprávosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Prí zostavovaní účtovnej zvierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Spoločnosti nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Spoločnosť zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť, než tak urobiť.

#### Zodpovednosť audítora za audit účtovnej zvierky

Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná zvierka ako celok neobsahuje významné nesprávosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných auditorských štandardov vždy odhalí významné nesprávosti, ak také existujú. Nesprávosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivci alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej zvierky.



MaxAudit, s.r.o., D. Dlabača 775/33, 010 01 Žilina

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných auditorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachováваме profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávnej účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme auditorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame auditorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnej v dôsledku podvodu je vyššie ako to riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídanie internej kontroly.
- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Spoločnosti.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných auditorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybníť schopnosť Spoločnosti nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke, alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z auditorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Spoločnosť prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému zobrazeniu.

26. apríla 2017



MaxAudit, s.r.o., D. Dlabača 775/33, 010 01 Žilina, Licencia SKAU č. 298  
Ing. Zuzana Petrovičová, štatutárny audítora, Licencia SKAU č. 956

**NADÁCIA  
GRANVIA** 

**Nadácia GRANVIA  
c/o Nadácia GRANVIA**

Europeum Business Center, Blok A

Suché Mýto 1

Bratislava 81103

[info@nadacia-granvia.sk](mailto:info@nadacia-granvia.sk)

Tel.: +421 2 581 016 05